

Parole à... Deux familles de réfugiés accueillies en France

### Entretien avec Mme Yassin Aden

*Mme Yassin Aden est somalienne. Elle a quitté son pays en 2006 pour se réfugier en Érythrée. Elle est arrivée en France avec ses enfants fin novembre 2011.*

*Où viviez-vous avant de venir en France et dans quelles conditions ? Comment s'est passé votre départ ?*

Avant de venir en France, je vivais dans un camp de réfugiés en Érythrée. J'ai trois enfants ; l'aînée a 12 ans et les deux plus jeunes sont nés au camp. Fin 2010, on m'a dit qu'on allait demander à un pays développé de m'accueillir. C'est la France qui a accepté. J'ai eu de la chance. J'imagine qu'on m'a choisie parce que j'étais une jeune femme seule avec trois enfants. On ne m'a rien expliqué sur mon départ, ni sur la France. Une femme de l'OIM m'a donné un visa et m'a emmenée à l'aéroport.

*Comment avez-vous été accueillie en France ? Comment avez-vous vécu l'arrivée ?*

J'ai été bien accueillie dans un foyer à Paris. On m'a dit que je partirai deux jours plus tard pour Lyon. La France, c'était encore mieux que ce j'avais imaginé ! Chez nous, il n'y pas beaucoup de voitures et il n'y a pas de train. C'est surtout la vie quotidienne ici qui est très différente. En Somalie, j'habitais une maison individuelle, en bois ; on connaissait tous les voisins. Ici, je vis dans un immeuble, la porte fermée. Il faut sans cesse surveiller les enfants. Ils ne peuvent pas jouer dehors car ici c'est dangereux : il y a beaucoup de voitures, le sol est en béton...

*Comment vous a-t-on aidé pour l'installation à Lyon ?*

J'ai attendu cinq mois au transit. C'est Raphaëlle(1) qui m'expliquait tout au début : les démarches à faire, comment me déplacer, comment utiliser les machines de ma nouvelle maison. On n'a pas tout ça en Somalie mais j'ai appris très vite à m'en servir ! Maintenant, c'est Sophie(1) qui m'aide. Elle m'a aidée pour inscrire les enfants à l'école et elle est venue avec nous le premier jour.

*Avez-vous des projets pour l'avenir ?*

Je voudrais construire l'avenir de mes enfants ici. J'ai commencé les cours de FLE au mois de septembre. Après, je pourrai me débrouiller sans aide pour les papiers administratifs, pour aller à l'hôpital, etc. Je voudrais trouver une formation pour travailler comme garde d'enfants, pour faire de l'accueil ou en couture. Comme ça je pourrai bien élever mes enfants. Bientôt ma grande fille parlera très bien français et elle pourra m'aider !

*Propos recueillis par Liesse Tardy, avec Ibrahim Ali, interprète de langue somalie*

*(1) Noms de salariées de Forum réfugiés-Cosi*

## Entretien avec M. et Mme Yosaf

*La famille Yosaf est arrivée en France en octobre 2010 dans le cadre de l'opération spéciale d'accueil des Irakiens assyro-chaldéens, avec un fils de trois ans. Leur second fils, aujourd'hui âgé de 10 mois, est né en France.*

*Dans quelles conditions viviez-vous avant de venir en France ? Comment s'est passé votre départ ?*

M. Yosaf : Nous sommes de religion chrétienne. En Irak, depuis 2005, les chrétiens sont persécutés par les musulmans. J'étais ingénieur dans une grande entreprise et mon équipe ne supportait plus d'avoir un responsable chrétien. J'entendais souvent des propos menaçants.

Mme Yosaf : En juillet 2010, des terroristes sont venus à la maison. Ils cherchaient mon mari qui n'était pas là. Ils m'ont frappée avec leurs armes au visage et dans les jambes. J'ai dû être hospitalisée. Ma jambe n'est pas complètement guérie.

M. Yosaf : Nous avons pris des photos des blessures de ma femme. Nous les avons apportées au consulat et leur avons demandé de nous installer en France. Ensuite nous sommes allés nous réfugier dans un petit village. Nous avons reçu une réponse positive à notre demande d'exil et nous avons pris l'avion pour la France le 28 octobre 2010. Le consulat nous a délivré ce visa parce que nous étions menacés.

*Comment avez-vous été accueillis en France ? Comment avez-vous vécu l'arrivée ?*

Mme Yosaf : Nous sommes allés à la préfecture pour demander l'asile en France et à la Maison du réfugié(1). En deux mois et demi, nous avons dû changer trois fois d'hôtel ou de centre. Nous avons enfin été orientés au CPH ALFA 3A à Miribel où nous sommes restés neuf mois. Les conditions de vie dans les hôtels étaient très dures. J'étais enceinte et nous étions au 4e étage sans ascenseur. C'était très sale, la cuisine et les douches sentaient vraiment mauvais.

M. Yosaf : Nous avons été convoqués à l'OFPRA(2) en avril 2011 mais ça s'est très mal passé. L'officier de protection faisait la traduction en même temps. Il était musulman et m'a dit que tous les chrétiens irakiens ont menti pour avoir leur visa pour la France. Je pensais que le gouvernement français respectait les réfugiés. Nous avons attendu deux mois et demi avant de recevoir notre statut de réfugiés, c'était très long.

*Comment vous a-t-on aidé pour l'installation à Lyon ?*

Mme Yosaf : On a commencé les cours de français en février 2011 grâce à l'équipe d'ALFA 3A. Nous avons tous les deux obtenu notre DILF(3). On nous a aussi aidés pour demander la reconnaissance de nos diplômes. Ensuite, Michelle et Maud nous ont accompagnés pour les visites des appartements, les dossiers pour l'APL(4) et la caution.

M. Yosaf : Nous avons emménagé dans cet appartement en octobre 2011, donc un an après être arrivés. Depuis que nous habitons à Villeurbanne, c'est Forum réfugiés qui nous aide beaucoup. J'ai pu suivre une formation de FLE intensive et obtenir le DELF A1(5). Ensuite, j'ai été inscrit dans un AOF(6) qui m'a aidé à faire mon CV et à chercher du travail. Depuis le 15 juin, je travaille comme

câbleur-monteur dans une entreprise dans le Beaujolais, et mon employeur a été aidé par Mme Monin(7) pour le contrat.

*Avez-vous des projets pour l'avenir ?*

M. Yosaf : J'aimerais obtenir mon permis de conduire pour travailler sur les chantiers et acheter un appartement.

Mme Yosaf : On aimerait avoir un troisième enfant ; j'espère que ce sera une fille ! Mais avant j'aimerais trouver une place en crèche pour Matthew [leur deuxième fils. NDLR] et suivre une formation pour obtenir mon DELF. Je suis architecte mais je dois reprendre deux années de master si je veux obtenir le diplôme d'architecte en France.

*Propos recueillis par Sophie Hocquette*

*(1) Plate-forme d'accueil des réfugiés dans le Rhône, structure gérée par Forum réfugiés-Cosi*

*(2) Office français pour la protection des réfugiés et des apatrides*

*(3) Diplôme initial de langue française*

*(4) Aide pour le logement*

*(5) Premier niveau du Diplôme d'étude en langue française (niveau européen)*

*(6) Le programme Actions orientation formation (AOF) de la région Rhône-Alpes prépare l'orientation et l'insertion professionnelle de personnes en difficultés*

*(7) Mme Monin est responsable des programmes emploi/formation à Forum réfugiés-Cosi*